



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN



BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL
CUNSËI DE CHEMUN

Nr. 36

vom - del - di 30.09.2026

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Ersetzung des zurückgetretenen
Gemeindereferenten Prugger Jan-
piere Laurin.

OGGETTO:

Surrogazione dell'assessore co-
munale dimissionario Prugger
Janpiere Laurin.

ARGUMËNT:

Mudé ora l assessëur de che-
mun Prugger Janpiere Laurin
che à dat la demiscions.

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocation

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejènc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Moroder Adelheid Lara		
Lardschneider Armin			Goller Martina		
Comploi Martina			Prugger Janpiere Laurin		
Kostner Rodolfo Engelbert			Moroder Ewald		
Kostner Gabriel			Stuffer Heidi		
Senoner Hannes			Flatscher Bernhard		
Zambon Leo			Demetz Ines		
Brembati Lisa			Senoner Gabriel		
Demetz Lukas			Bernardi Valeria		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon

U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt
Herr

Accertato il numero legale, il
sig.

Udù che n ie assé per pudèi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de ambolt,
la presidënza y detlarea davierta
la senteda.

DER GEMEINDERAT

Es wird das von Herrn Prugger Janpiere Laurin am 22.09.2026 eingereichte Rücktrittsschreiben vom Amt des Gemeindereferenten zur Kenntnis genommen, das am 22.09.2026 in das Gemeindeprotokoll aufgenommen wurde (Prot.Nr. 20424);

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 54, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, der Rücktritt vom Amt eines Gemeindereferenten unwiderruflich und unverzüglich ist. Die Ersetzung des aus jedwedem Grund zurückgetretenen Gemeindereferenten muss in den Gemeinden der Provinz Trient binnen 30 Tagen und in den Gemeinden der Provinz Bozen binnen 90 Tagen erfolgen;

Vorausgeschickt, dass der Sitz des Gemeindereferenten Prugger Janpiere Laurin somit ab 22.09.2026 unbesetzt ist und dessen Ersetzung gemäß Art. 21, Abs. 6 und 7 der geltenden Gemeindegatzung auf Vorschlag des Bürgermeisters erfolgt und als vollzogen gilt, wenn in öffentlicher Abstimmung die Mehrheit der zugewiesenen Ratsmitglieder sich dafür ausspricht;

Der Bürgermeister schlägt vor, auf eigenem Vorschlag der Bürgerliste "Per la Lista Unica", das oben angeführte zurückgetretene Mitglied des Gemeindeausschusses mit folgendem Gemeinderat zu ersetzen:

Senoner Gabriel, geboren in Brixen (BZ) am 05.12.1992 und wohnhaft in St. Christina in Gröden (BZ);

Er weist außerdem darauf hin, dass mit der Ernennung zunächst die Zusammensetzung des Gemeindeausschusses festgelegt wird und dass die Zuweisung der Zuständigkeiten zu einem späteren Zeitpunkt durch den Bürgermeister erfolgt;

Der Bürgermeister bedankt sich herzlich bei Herrn Prugger Janpiere Laurin für die konstruktive Mitarbeit und die nützliche Tätigkeit in den letzten Jahren;

Mehrere Gemeinderäte ergreifen das Wort;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Festgestellt, dass zum gegenwärtigen Beschluss keine Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, auszustellen sind, da im selben keine speziell technischen Aspekte enthalten sind;

Anwesend sind Nr. 18 Gemeinderäte;

Mit Nr. 15 Jastimmen und Nr. 3 Enthaltungen, durch Handerheben zum Ausdruck gebracht;

b e s c h l i e ß t

- den zurückgetretenen Gemeindereferenten Herrn Prugger Janpiere Laurin mit dem Gemeinderat Herrn Senoner Gabriel zu ersetzen.

- festzuhalten, dass - im Sinne des Art. 80 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 - gegenüber dem Herrn Senoner Gabriel keine Unvereinbarkeitsgründe mit dem Amt des Gemeindereferenten vorliegen.

- festzuhalten, dass sich Herr Senoner Gabriel anlässlich der Annahmeerklärung der Kandidatur zur ladinischen Sprachgruppe zugehörig erklärt hat, welcher auch der zurücktretende Gemeindereferent Prugger Janpiere Laurin angehört, sodass die Sprachgruppenzusammensetzung des Gemeindeausschusses nicht geändert wird.

Der Bürgermeister schlägt vor, den gegenständlichen Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit der neugewählte Gemeindereferent ohne Verzögerungen die von den geltenden Bestimmungen vor-

IL CONSIGLIO COMUNALE

Si prende atto della lettera di dimissioni dalla carica di assessore comunale presentata dal signor Prugger Janpiere Laurin in data 22.09.2026, assunta al protocollo comunale in data 22.09.2026 (prot.n. 20424);

Fatto presente, che ai sensi dell'art. 54, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, le dimissioni dalla carica di assessore sono irrevocabili e sono immediatamente efficaci. La sostituzione dell'assessore, cessato per qualsiasi causa, deve avvenire rispettivamente entro 30 giorni per i comuni della provincia di Trento ed entro 90 giorni per i comuni della provincia di Bolzano;

Premesso che il seggio dell'assessore comunale Prugger Janpiere Laurin è pertanto vacante dal 22.09.2026 e che ai sensi dell'art. 21, commi 6 e 7 del vigente statuto comunale la sostituzione avviene su proposta del Sindaco e si intende avvenuta quando la proposta ottiene in una votazione pubblica il voto favorevole della maggioranza dei consiglieri assegnati;

Il Sindaco, su apposita proposta della lista civica "Per la Lista Unica", propone di sostituire il suindicato membro dimissionario della Giunta comunale con il seguente consigliere comunale:

Senoner Gabriel, nato a Bressanone (BZ) il 05.12.1992 e residente a S. Cristina Valgardena (BZ);

Egli sottolinea inoltre che con la nomina viene inizialmente definita la composizione della Giunta comunale e che l'assegnazione delle competenze avverrà in un secondo momento da parte del Sindaco;

Il Sindaco ringrazia sentitamente il signor Prugger Janpiere Laurin per la proficua collaborazione e per l'utile attività svolta negli ultimi anni;

Diversi consiglieri comunali prendono la parola;

Visto lo statuto comunale vigente;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Dato atto, che per la presente deliberazione non sono da esprimersi pareri obbligatori ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, in considerazione del fatto che non contiene aspetti specificatamente tecnici;

Presenti n. 18 consiglieri comunali;

Con n. 15 voti favorevoli e n. 3 astensioni, espressi per alzata di mano;

d e l i b e r a

- di surrogare l'assessore dimissionario signor Prugger Janpiere Laurin con il consigliere comunale signor Senoner Gabriel.

- di dare atto che - ai sensi dell'art. 80 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 - nei confronti del signor Senoner Gabriel non esistono casi di incompatibilità alla carica di assessore comunale.

- di dare atto che, in sede di accettazione della candidatura, il signor Senoner Gabriel si è dichiarato appartenente al gruppo linguistico ladino, al quale appartiene anche l'assessore dimissionario Prugger Janpiere Laurin, per cui non cambia la composizione etnica della giunta comunale.

Il Sindaco propone di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile per consentire all'assessore comunale neo eletto di operare senza indugio svolgendo le competenze previste dalla normati-

gesehenen Obliegenheiten vornehmen kann;
Anwesend sind Nr. 18 Gemeinderäte;
Mit Nr. 15 Jastimmen und Nr. 3 Enthaltungen, durch Handerheben zum Ausdruck gebracht;
- diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.
- Abschrift des vorliegenden Beschlusses dem Regionalausschuss (Wahlamt), dem Landesauschuss sowie dem Regierungskommissariat von Bozen zu übermitteln.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

va vigente;
Presenti n. 18 consiglieri comunali;
Con n. 15 voti favorevoli e n. 3 astensioni, espressi per alzata di mano;
- di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.
- di trasmettere copia della presente deliberazione alla Giunta Regionale (Ufficio Elettorale), alla Giunta Provinciale nonché al Commissariato del Governo di Bolzano.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

N tol a cunescënza la lëtra de demiscions dala ncëria da assessëur cumenel prejenteda da Prugger Janpiere Laurin ai 22.09.2026, tëuta su tl protocol cumenel ai 22.09.2026 (prot.n. 20424);

Dit plu avisa che aldò dl art. 54, coma 4 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018, n. 2, possa la demiscions da assessëur nia uni trates de reviers y les vel bele snel. L mudé ora dl assessëur, che se à trat de reviers per duta la gaujes, muessa uni fat tl tiërmul de 30 dis per i chemuns dla provinzia de Trënt y tl tiërmul de 90 dis per i chemuns dla provinzia de Bulsan;

Dit danora che l post dl assessëur Prugger Janpiere Laurin ie uet dal 22.09.2026 y che aldò dl art. 21, comi 6 y 7 dl statut de chemun che vel sën, vën la sostituzion fata sun proposta dl Ambolt y vën rateda fata canche la proposta giapa la maiuranza dla ujes di cunselieres asseniei y te na votazion publica;

L Ambolt, su proposta fata dala lista zivica "Per la Lista Unica", fej la proposta de mudé ora l cumëmbër dimiscioner dla Jonta de chemun cun l cunselie de chemun che vën do:

Senoner Gabriel, nasciù a Persenon (BZ) ai 05.12.1992 y che sta a S. Cristina (BZ);

Èl sotrissea nce che cun la numinazion vëniet te n prim mumënt fat ora la cumposizion dla Jonta de chemun y che la sëurandata dla cumpetënzes unirà fata te n secondo mumënt dal ambolt;

L Ambolt rengrazia de cuer Prugger Janpiere Laurin per la bona cunlaurazion y per l'atività de utl fata ti ultimi ani;

De plu cunselieres de Chemun tol la parola;

Udù l statut de chemun che vel sën;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tenì cont che per chësta delibrazion ne vën nia dac ju i bënsteies aldò dl art. 185 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018, n. 2, ajache l ne dà degun aspec tecnics;

Prejënc n. 18 cunselieres cumenei;

Cun n. 15 ujes a una y n. 3 astenjions, vela fata per auzeda de man;

fej ora

- de mudé ora l assessëur che à dat la demiscions Prugger Janpiere Laurin cun l cunselie de chemun Senoner Gabriel.

- de tenì cont che - aldò dl art. 80 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018, n. 2 - ne iel ti cunfronc de Senoner Gabriel deguna gaujes de incumpatibeltà ala ncëria de assessëur de chemun.

- de cunstaté che Senoner Gabriel se à detlarà, canche l se à candidà, de tuché pra la grupa de rujeneda ladina, de chëla che fej pert ënghe l assessëur che à dat la demiscions Prugger Janpiere Laurin, perchël ne muda la cumposizion etnica dla Jonta de chemun nia.

L Ambolt fej la proposta de detlaré chësta deliberazion debota esecutiva acioche l assessëur de chemun lità da nuef possa sëurantò bele snel si duvieres;

Prejënc n. 18 cunselieres cumenei;

Cun n. 15 ujes a una y n. 3 astenjions, vela fata per auzeda de man;

- de detlaré chësta delibrazion debota esecutiva aldò dl art. 183, coma 4 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018, n. 2.

- de mandé na copia de chësta delibrazion ala Jonta Regiunela (Ufize Vela), ala Jonta Provinziela y al Cumissariat dl Gubiern de Bulsan.

- de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiërmul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opozicions contra chësta delibrazion. Tl tiërmul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa - Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die
Erklärung zur finanziellen De-
ckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vèn tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
